

まえがき

この教科書をご使用になるみなさんへ

本書は初級文法を終えた方々を想定した教科書です。ひとつおり文法を学んでも、なかなかフランス語が読めるようにならない。これは教える側も学ぶ側も共通に感じる悩みではないでしょうか。初歩を学んだ後に、どのように中級や上級に進めばよいのか。もちろん王道はありませんが、やはり重要点を確認しつつ、実践を積む以外の方法はない気がします。

この教科書では、書き言葉の文章を読むことで、話し言葉の会話とは違うフランス語の構造に慣れるとともに、発音や文法を再確認することを目指しており、各課は4ページから構成されています。

最初のページは読解のパートで、リード文、文章と注、コラムからなっています。基本的には、辞書を引いて、ある程度のレベルの文章を自力で読めるようになるための訓練です。ですから、注の部分は、難解箇所の訳を提示するのではなく、辞書を引くときのヒントや、構文を読み取るためのポイントに留めました。文章は、フランス文化の中で学習者の興味を惹きそうなテーマを多方面から選び、本書のために書き下ろしたものです。本文の内容を補足するコラムを付けてありますから、その部分を読めば、内容理解の助けになるはずで、まずは、リード文に記されている記述がほんとう (vrai) か、うそ (faux) かを予想し、チェックすることから始めましょう。フランス文化に関する新たな発見があることと思います。

2ページ目は聞き取りのパートです。単なる和訳にとどまらず、内容の理解をフランス語で確認するために Questions のコーナーを設けました。できれば、文字を読まずに耳で質問を聞きたいところですが、それではハードルが高くなりすぎますから、質問文も記してあります。慣れてきたら、聞き取りだけで挑戦してみてください。フランス語の発音は規則的とはいえ、ひとつおり規則を習っても、なかなか流れるようには読めないのも中級者の悩みの一つです。発音の練習が初年度の最初に集中してしまうのも理由の一つかもしれません。そこで、Prononciation のコーナーで、発音を基礎から見直すことにしました。規則を確認した後、「発音チェック」で何度も繰り返し発音することで、次第に読み方が定着すればよいと思います。語彙も広がるように、自分で意味を調べてから取り組んでください。単語はできるだけ反復しないようにしました。

3ページ目と4ページ目は文法の見直しです。すでに初級文法を学んだことを前提としており、要点の確認の形で説明してあります。説明のページはあくまで参考として、すぐに Exercices をおこなってもよいですし、教員がいてねいに解説してから、練習問題に取り組んでもよいと思います。最後に総合的な練習問題 Écoutez et répondez をつけました。内容は緩やかな形で文法項目に対応しています。全体のレベルは言語に関する欧州共通基準 (CECRL) の A1 から A2 にアップすることを想定しています。

7課ごとにまとめるページ Bilan がありますが、これは飛ばしても構いませんし、小テストとして使ってもよいでしょう。

フランス語を専門とする学習者ならば、1コマで1課のペースで進めることも可能でしょうし、じっくりと勉強するなら、2コマで1課のペースで通年というあり方もできるでしょう。

いずれにせよ、臨機応変に使っていただき、初級の世界から離陸し、翼を広げてフランス語を読むことが楽しくなっただけであれば、著者としてそれに優る喜びはありません。

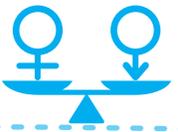
本書は2017年に刊行した教科書の改訂版です。内容をアップデートするとともに、読解のいくつかの文章は差し替えました。また、お使いいただいた先生方のご意見を参考に、学生のみなさんの理解がより深まるよう、文法記述や練習問題を改めました。

Table des matières

Ⓟ Prononciation Ⓞ Grammaire

1	La passion du sport	8
	Ⓟ a, i, an, in	
	Ⓞ 直説法複合過去と半過去 (passé composé, imparfait)	
2	La lutte contre le gaspillage	12
	Ⓟ ou, u, g, j	
	Ⓞ 人称代名詞、強勢形 (pronoms personnels, pronoms toniques)	
3	L'égalité femmes-hommes	16
	Ⓟ e, é, ê, è	
	Ⓞ 代名動詞 (verbes pronominaux)	
4	Pour ou contre les devoirs	20
	Ⓟ o, eu, on, un	
	Ⓞ 中性代名詞 (pronoms neutres)	
5	Les bonnes manières à table	24
	Ⓟ au, ai, ei, ain, ein	
	Ⓞ 關係代名詞 (pronoms relatifs)	
6	Vivement les vacances !	28
	Ⓟ c, ç, ch, q	
	Ⓞ 直説法單純未來、命令法 (futur simple, impératif)	
7	Les petits noms amoureux	32
	Ⓟ h, th, ph, gn	
	Ⓞ 大過去、條件法 (plus-que-parfait, conditionnel)	
	BILAN N°1	36

8	La philosophie pour tous	38
	Ⓟ oi, oin, ien, b / v	
	Ⓞ 疑問詞 (interrogatifs)	
<hr/>		
9	Les nouvelles familles	42
	Ⓟ 語末の子音①	
	Ⓞ 現在分詞、ジェロンディフ (participe présent, gérondif)	
<hr/>		
10	La politique environnementale	46
	Ⓟ 語末の子音②	
	Ⓞ 接続法 (subjonctif)	
<hr/>		
11	Le bricolage	50
	Ⓟ 半母音① 例外	
	Ⓞ 比較級、最上級、形容詞 (comparatif, superlatif, adjectifs)	
<hr/>		
12	La folie des soldes	54
	Ⓟ 半母音②	
	Ⓞ 単純過去、前過去、知覚動詞 (passé simple, passé antérieur, verbes de perception)	
<hr/>		
13	Le droit de grève	58
	Ⓟ r, s, x	
	Ⓞ 過去分詞 (participe passé)	
<hr/>		
14	Il était une fois le cinéma	62
	Ⓟ トレマ、例外的な発音、リエゾン	
	Ⓞ 直接話法、間接話法 (style direct, style indirect)	
<hr/>		
	BILAN N°2	66
<hr/>		
	動詞活用表	68
<hr/>		



3

L'égalité femmes-hommes

Les Françaises ont obtenu le droit de vote en 1791.

フランス人女性が選挙権を獲得したのは1791年である。

VRAI FAUX

1-11
MP3 011

En 1791, Olympe de Gouges rédige « La Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne¹ » où elle réclame l'égalité entre les hommes et les femmes. Ce texte marque le début d'un long combat vers l'émancipation des femmes.

Dès la fin du XIX^e siècle, les femmes obtiennent l'accès à l'éducation. Mais, les Françaises devront attendre jusqu'au 21 avril 1944 pour avoir le droit de voter et d'être éligibles. Pourtant, elles resteront longtemps quasi absentes de la vie politique. Pour corriger ce déséquilibre, plusieurs lois sur la parité² en politique seront votées.

Dans le monde du travail, les métiers traditionnellement masculins se sont ouverts aux femmes : l'industrie, l'automobile, le bâtiment ou encore l'aéronautique. Cependant, malgré le principe de l'égalité des salaires de 1972, les femmes restent moins payées que les hommes. Elles sont aussi sous-représentées³ dans les postes de direction alors qu'elles sont souvent plus diplômées⁴ que les hommes. Elles se heurtent au fameux⁵ « plafond de verre ».

En effet, les stéréotypes de genre persistent et ils conditionnent la répartition des rôles sociaux. Les femmes continuent donc de se battre contre les images stéréotypées, véhiculées dans les médias et l'éducation. Ainsi, en 2019, une « Charte pour la représentation mixte des jouets⁶ » a été signée par le gouvernement, les fabricants et distributeurs de jouets. Son objectif est de changer les mentalités dès l'enfance.

1 La Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne「女性および女性市民の権利宣言」。オランブ・ドゥ・グージュ（1748–1793）は、フランス革命後の『人および市民の権利宣言 Les droits de l'homme et du citoyen』（1789）は、男権に過ぎないと考え、同じく17条からなる『女性および女性市民の権利宣言』を起草した。実際、日本語では人権と訳されている言葉は、フランス語の homme が限定的に「男」だけを示すために「男権」と訳すこともできるし、現実に公民権は男性にしか与えられなかった 2 parité「同等、同一」を意味するが、2000年6月制定されたパリテ法は、選挙候補者を男女同数にすること、候補者名簿を男女交互に記載することなどを政党に義務付けている 3 sous-représentées sous はここでは「不十分」を意味する。直訳すると「十分に代表されていない」 4 diplômées「学歴がある」 5 fameux 名詞の前に置かれ「例の」「あの」を意味する 6 Charte pour la représentation mixte des jouets「ジェンダー表現に偏りのないおもちゃを推奨する憲章」

男女共同参画が進んでいるフランスだが、女性が参政権を獲得したのは、じつは日本よりも遅かった。ただ、その後の男女平等政策推進の勢いはめざましく、政治の分野では女性の議員だけでなく、大臣の数も日本とは比較にならないほど多い。

一方、就学率も学業成績も女性のほうが男性に勝っているという統計結果があるにもかかわらず、企業のトップにおける女性の比率は伸び悩んでいる。

Questions

本文が理解できたか、確認しましょう。

- 1) « La Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne » a été rédigée en...
1791. 1944. 1972. 2019.
- 2) Au XIX^e siècle, les femmes avaient le droit...
- de vote. à l'éducation. d'être éligibles. à l'égalité professionnelle.
- 3) Par rapport aux hommes, les femmes sont aujourd'hui...
- mieux payées. aussi bien payées. moins payées. trop bien payées.
- 4) Le « plafond de verre » signifie que les femmes sont...
- bloquées dans leur carrière. performantes.
 plus diplômées que les hommes. absentes.

Prononciation e, é, ê, è

eには、四通りの読み方がある。ただし、鋭い [エ e] と広い [エ ε] の違い、軽い [ウ ə] と無音の違いにはそれほど神経質になる必要はない。[エ] の音と [ウ] の音を読み間違えないことが大切。

- ① **é** [e 鋭いエ] ②と比べると短めに感じられる。最後の音節が er で終わる場合もこの発音。
bébé [bebe] 赤ん坊 été [ete] 夏 liberté [liberte] 自由 penser [pāse] 考える
- ② **è, ê** ①と比べると長めに感じられる。e の後ろに子音が2つ続く場合 (escargot [eskargo])、子音字 [ε 広めのエ] は1つだが最後の音節の場合 (ballet [bale]) もこの発音。
mère [mεr] 母 être [εtr] 存在 crêpe [krepe] クレープ gourmet [gurmε] 美食家
Michel [miʃεl] ミシェル (人名)
- ③ **e** [ə 軽いウ] e の後ろに子音字が1つだけ続く単語中の e は軽い [ウ]。最後の音節の場合は②の [エ]。
cela [səla] (それ) petit [pəti] 小さい menu [məny] メニュー regarder [rəgarde] 見る
- ④ **無音** 後ろに子音が続かない語末の e は発音しない。後ろの子音が s の場合も無音。例外は des, les。
je chante [ʒ(ə)ʃā] 私は歌う tu chantes [tyʃāt] 君は歌う Charles [ʃar] シャルル (人名)

* mademoiselle で確認すると、最初の de は後ろに m という子音が1つなので、軽いウで [ドウ]、se は後ろに ll と子音が2つ続くから広めのエで [ゼ]、最後の le は後ろに子音がない語末の e で無音 [ル]。

発音チェック

二つの単語の発音を聞いた後、聞こえる単語をチェックしましょう。意味を調べること。

- 1) même mémé 2) mener mène 3) fêter fête
- 意味 _____
- 4) de des 5) Répète ! Répétez ! 6) appel appeler
- _____
- 7) ferme fermer 8) pense pensée 9) je chante je chantais
- _____

代名動詞 (verbes pronominaux)

用法

代名動詞の用法は意味の点から四つに分けられる。

- | | | | |
|-----------|----------|-----------------------|---------------------|
| (1) 再帰的用法 | 自分自身を～する | se coucher (寝る) | s'habiller (服を着る) |
| (2) 相互的用法 | お互いに～する | se parler (話し合う) | se voir (見合う) |
| (3) 受身的用法 | ～される | se retrouver (見つかる) | s'ouvrir (開く) |
| (4) 本来的用法 | 上記以外 | se souvenir de (思い出す) | s'en aller (行ってしまう) |

(1) 再帰的用法

coucher は「寝かせる」という意味。再帰的用法では、動作が自分にはねかえり、「自分自身を寝かせる」、つまり「寝る」となる。

Je **me couche** à dix heures. 私は 10 時に寝ます。

Il **se lave** les mains. 彼は手を洗う。

(2) 相互的用法

主語は必ず複数で、se は直接目的の場合も間接目的の場合もある。

Nous **nous saluons**. 私たちは挨拶を交わす。 [直接目的]

Ils **se serrent** la main. 彼らは握手する。 [間接目的]

(3) 受身的用法

受身的用法では、主語はふつう無生物。

Ce livre **se vend** très bien. この本はとてもよく売れる。

La fenêtre **s'est refermée** toute seule. 窓がひとりでに閉まった。

Où **se trouve** la mairie? 市役所はどこにありますか?

* trouver は「見つける」 se trouver は「～がある」という意味でよく用いられる。

(4) 本来的用法

代名動詞としてのみ使うもの、se を行為の目的語と見なしにくいもの。

Vous **vous souvenez** de Jacques? あなたはジャックのことを覚えていますか?

Je **m'aperçois** que j'ai oublié ma montre. 私は時計を忘れたことに気づく。

複合過去の作り方

助動詞は être、再帰代名詞 (se) が間接目的補語の場合を除き、過去分詞は主語と性・数を一致させる。

Ils se **sont endormis** facilement. 彼らはすぐに眠りについた。

Nous **nous sommes parlé**. 私たちは語り合った。 nous は間接目的補語なので一致しない。

On が「私たち」を意味する場合は、複数形を考え数を一致。

On **s'est rencontrés** l'automne dernier. 私たちは昨秋に出会った。

Exercices

1 [] 内の動詞を現在形に活用させ、全文を訳しましょう。

1. Tous les jours, je () à 7 heures et je () vers 10 heures. [se lever]
[se coucher]
2. Ils () tous les week-ends. [se téléphoner]
3. Cette porte () automatiquement. [se fermer]
4. On () tout à l'heure après la réunion. [se voir]
5. On () rendez-vous devant le cinéma. [se donner]
6. Tu () de Michel, le petit ami de Julia ? [se souvenir]

2 [] 内の動詞を複合過去に活用させ、全文を訳しましょう。

1. Comment ça () ton examen ? [se passer]
2. Je () très tôt ce matin. [se lever]
3. Nous () en juillet dernier. [se marier]
4. Tu () les dents ? [se brosser]

Écoutez et répondez



1. Vous vous appelez comment ?
 - 1) J'appelle un taxi.
 - 2) J'appelle mon ami.
 - 3) Je m'appelle Julien.
2. En général, à quelle heure vous levez-vous ?
 - 1) Il est 9 heures.
 - 2) Je me lève vers 7 heures.
 - 3) Je prends mon petit déjeuner à 8 heures.
3. Qu'est-ce qui s'est passé ?
 - 1) Il y a eu un accident de voiture.
 - 2) J'ai passé mes vacances à la mer.
 - 3) Passez-moi le sel, s'il vous plaît.



Olympe de Gouges の肖像画

BILAN N°1

Leçon 1 La passion du sport

1 次の単語の反対の意味をもつ言葉を、テキストの中から見つけましょう。

1. impopulaire () 2. petits ()
3. descendant () 4. avant ()

2 聞き取り問題：音声を聞き、それに対する適切な答えを選びましょう。

1-36
MP3 036

1. 1) C'est bon pour la santé. 2) Je fais du violon. 3) J'adore la natation.
2. 1) Il a regardé la télévision. 2) On est allés au cinéma. 3) Je travaille à la bibliothèque.
3. 1) Je ne déteste pas le sport. 2) Deux fois par semaine. 3) Si, j'aime beaucoup.

Leçon 2 La lutte contre le gaspillage

1 次の単語の反対の意味をもつ言葉を、テキストの中から見つけましょう。

1. beaux () 2. mauvais ()
3. construire () 4. achat ()

2 聞き取り問題：音声を聞き、それに対する適切な答えを選びましょう。

1-37
MP3 037

1. 1) Oui, je la connais bien. 2) Non, je ne le connais pas. 3) Oui, c'est le Canada.
2. 1) Il m'a prêté sa moto. 2) Il m'a offert un bijou. 3) Je lui ai acheté une jolie cravate.
3. 1) C'est tout droit. 2) Le train part à 8 heures. 3) J'ai reçu un beau pull.

Leçon 3 L'égalité femmes-hommes

1 次の単語の反対の意味をもつ言葉を、テキストの中から見つけましょう。

1. équilibre () 2. arrêtent ()
3. fermés () 4. présentes ()

2 聞き取り問題：音声を聞き、それに対する適切な答えを選びましょう。

1-38
MP3 038

1. 1) Oui, je veux bien. 2) Nous appelons notre ami. 3) Je m'appelle Nicolas.
2. 1) Il est 9 heures. 2) Je me lève vers 7 heures. 3) D'habitude, vers 10 heures.
3. 1) Il faisait chaud. 2) À la mer, à Okinawa. 3) Passe-moi le sel.

Leçon 4 Pour ou contre les devoirs

1 次の単語の反対の意味をもつ言葉を、テキストの中から見つけましょう。

1. courte () 2. égalités ()
3. contre () 4. favorisés ()

2 聞き取り問題：音声を聞き、それに対する適切な答えを選びましょう。

1-39
MP3 039

1. 1) La cuisine fait 20 m². 2) C'est toi qui fais les courses. 3) C'est mon père.
2. 1) C'est pratique. 2) Ce n'était pas toi. 3) À ma mère.
3. 1) Non, il ne s'est pas marié. 2) Oui, elle est célibataire. 3) Oui, je le sais.